學懂手語與人交談 猩猩智慧不容輕視

猩猩「歌歌」是手語訓練員的好學生。

將來有一天，當你看見人和猩猩能藉着手語交談，請不要驚訝，因為科學家真的訓練出會說手語的猩猩。在美國加州的猩猩基金會中，十五歲的雌性猩猩「歌歌」，能夠聽懂二千個英文字、看明白一千個美國手語字，可表達五百個手語字，還認得二十多個英文生字。

請不要在這隻猩猩面前亂說話，「歌歌」完全能掌握你的意思，當然，如果在牠面前說猩猩的壞話，牠亦能完全聽懂，就像那次，一個到訪基金會的小孩警告他的母親不要抱BB那麼接近歌歌，因為怕歌歌會咬到BB，當然這些說話全聽在歌歌的耳裏，稍後導師回來和歌歌對話如下：

導師：這次探訪有什麼事發生？

歌歌（用手語）：皺眉、皺眉，我很好。

導師：那些人好嗎？

歌歌：壞，侮辱猩猩，皺眉。

導師：他們侮辱你嗎？

歌歌：侮辱我。

但另一個導師和歌歌繼續交談，對談又完全不同了，記錄如下：

導師：當你侮辱人時，你會說什麼？

歌歌（用手語）：邋遢。

導師：還有其他字嗎？

歌歌：對不起，猩猩有禮貌。

導師：不要緊，告訴我。

歌歌：馬桶。

歌歌是在一則新聞中吸引到猩猩基金會注意的，歌歌的一隻貓在一次車禍中死亡，歌歌為牠的貓十分難過，那是八四年十二月的事，由那時起，基金會的創辦人柏德遜醫生就找歌歌來教牠說話，雖然歌歌只學習了短短兩年時間，但成績卻相當顯著。

經過科學測驗證明，歌歌聽明白二千個對話語言，看明白一千個美國手語，牠亦能用五百個手語和別人交談，導師還說，歌歌有時還會創新一些手語，來形容牠所吃的東西和發生在牠身上的事，基金會找來一隻十三歲的雄性猩猩米歌爾和歌歌交配，歌歌正在教米歌爾說手語，有時歌歌不想導師注意牠倆，還和米歌爾把手語倒轉來說，以為這樣可以躲過導師的注意。

猩猩基金會的柏德遜醫生還相信，將來，歌歌誕下自己的孩子，一定也會把自己的說話技巧教給孩子。他還說：「從前，由於猩猩的體型大，而且固執，曾被視作一種不適合訓練的動物，但我們這項試驗，已打破了這種說法。由於猩猩和人類一樣具有智慧，牠們才懂得堅持自己的原則做到底。我相信歌歌能不斷有好發展。」 □齡

冒牌蒙娜麗莎

要看名畫蒙娜麗莎的微笑，未必一定要到羅浮宮去，在英國畫家莫里斯．羅德斯的家裏，就有十幅之多，這個前紡織公司的老板，在兩年前才開始他的繪畫生涯，他就是喜歡達文西這幅名畫，用油彩畫完一幅蒙娜麗莎又一幅，一共就畫了十幅，而且幅幅也是似到十足十，幾乎可以達到以假亂真的程度。

這位入行只有兩年的天才畫家，還有意把他的蒙娜麗莎出售，他說：「它們看來不錯，而且我又沒有地方放置我的蒙娜麗莎，所以我打算把它們都全賣了出去，賣掉它們我也會感到一些惋惜的。」

他若真的出售，相信不少人會感興趣，因為能擁有一幅幾可亂真的蒙娜麗莎名畫，也很難得。

天南地北

兒孫鬥多比賽 百歲農夫奪魁

一本美國雜誌舉行一項鬥多子孫比賽，參加者異常熱烈，冠軍是愛荷華一名一百零一歲的農夫梅茨格，他一共有孫兒、曾孫和曾祖孫二百九十七名。

梅茨格的太太雖然已經去世，但在夫婦倆七十三年的婚姻中，一共養育了十四名孩子，其中十二人現仍在生，十四名子女又一共生育了八十四名孫兒，八十四名孫兒則生育了二百零六名曾孫，現在還誕下了七名曾祖孫。

梅茨格的孫兒數目，真是多到要用計數機計，一百零一歲的一家之主說：「我全部記得孫兒們的名字，這真是不容易的事，不僅如此，我還給他們意見，他們的婚禮我全部出席。」

在梅茨格退休前，他一直耕種六百畝農田，但現在他已入住安老院，他回憶說：「每逢感恩節，我的屋裏便聚滿了孫兒，餐檯上擺滿食物，我們還要從教堂借摺椅，但後來屋裏已坐不下去，我們便借社區會堂和學校的運動場用。」

而當地的銀行職員亦說：「不錯，在萊斯特這個小鎮上，二百六十七名居民中，便有一半是梅茨格的子孫。」而梅茨格的子孫們就說：「他是個老式家長，愛我們而且受我們尊敬。」 □榮

（圖為梅茨格（中坐者）與他部分兒孫。）

噪雜環境更安睡

你需要在一種全無騷擾聲的環境下睡覺？但專家話你知，在一種有背境聲的環境下睡覺，可能睡得更酣。

美國西北大學的調查會做了一項實驗，讓四十八名試驗者分別在音樂、無聲和「白色聲音」下睡覺，發現在「白色聲音」下睡覺，可以獲致一個更熟睡的效果。

「白色聲音」所指的，是雨聲、海浪聲、空氣調節器所發出的單一聲和無綫電的靜電干擾。

很多失眠人士會播放音樂作為睡眠的輔助方法，但其實音樂不夠「白色聲音」更容易令人墮入夢鄉，在實驗中，試驗者在不同環境睡眠，結果在「白色聲音」中睡得最長久。 □

瑞典生仔迷信

瑞典人有一個有趣的迷信，若果一對新婚夫婦想將來一索得男，在洞房花燭夜的前一晚，把一個小男孩放在新床上睡一晚，就會得償所願了。

汪記 火焗海鮮 食家

上湯火鍋 牛奶火鍋 沙爹火鍋 溫哥華天氣最好食火鍋 豉汁火鍋 魚香火鍋

馳名
● 牛肉魚蛋鍋
● 經濟雜錦鍋
● 豪華海鮮鍋

獨家採用高壓電爐 安全清潔又衛生

● 中午快餐 ● 晚飯宵夜
● 精美小菜 ● 粥粉麵飯

七天營業 假期照常 上午十時半至凌晨三時

溫哥華百老滙東街105號 夾博覽會正門古壁街角 免費車場 873-1711

如意齋菜館 BUDDHIST Vegetarian Restaurant

溫哥華喜士定東街363號 電話：687·5231

全部食品保證不含味精

· 虔誠烹飪 · 正宗齋菜 用純植物原料 保證不含動物脂肪 火腿素鷄馳名燒鵝

各式鹵味 齋菜筵席 豐儉隨意

七天營業：上午十一時至晚上九時 逢星期二下午三時休息半天

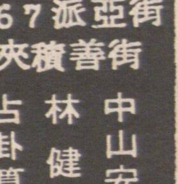
687-5231

363 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1P3

陶陶酒家 102 E. Pender Street Vancouver, B.C. PHONE: 681-1030

陶陶酒家 食譜精研 大蒜小酌 悉從尊便

地址：雲高華片打東街壹〇二號



能知過去未來。一生人財福壽占卦五元。口談算命二十元。錄音算命三十元。外埠郵寄算命三十二元結婚擇日。移居入伙。解簽酬蘸招幽。招魂。解除災難。祝星求運。七天候教。在住宅 467 PRIOR ST. 夾 JACKSON ST. 電話：二五四．二八六二。

467派亞街 夾積善街 中山安堂 林健龍 占卦算命

教授插花班 商用插花 課襟花插 日本式插花球 技術插花 末及日夜花 電話：黎太週班全 3277128

專辦理留學生入致府中學．詳情 請英語電VLI 查詢：984-0597

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 花旗麪廠 355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 684-9820

幸運餅仔 新鮮蛋麪 鮮春卷皮 鮮雲吞皮 蒸氣鮮麪 蒸氣炸麪 花旗炸麪 雲吞乾麪 花旗乾麪 五磅十扎

零沽批發 茶樓歡迎

Bánh mì BƯU ĐIỆN French Sandwiches

懂英、越語

嘩 好消息 新食品

溫哥華市獨一無二 特製法式越南麵飽三文治

打麻將，肚子餓，食宵夜，開 PARTY，試新味，最好試下法式越南麵飽三文治，大人喜歡，小朋友開心，重好食過PIZZA

872-7133 一個電話就送到

晚上八時至凌晨壹時請電住家電話：875·8583立即送到府上。

本公司備有各種即食凍肉及特式豬肉鬆

4221 FRASER ST., VANCOUVER, B.C. (By 26th Ave.) 七天營業：上午十時至晚上八時

防盜！平安！

JIM'S WELDING LTD. 百福燒銲

（工場）324-1020 （住家）325-8922

供應家庭及工商各界下列產品：防盜花窗·大小鐵門·花園欄杆·上門燒焊·交貨快捷·工作保証·

COSMIC CITY SIGNS & ADVERTISING LTD.

* HAND LETTERING
* SILK SCREENING
* CHANNEL LETTERS
* NEON & AWNINGS
* BUSINESS CARDS
* RUBBER STAMPS

精心設計 公司招牌 櫥窗廣告 價廉物美

美城招牌廣告公司 876-3287 4223 FRASER ST., VAN., B.C. V5V 4G1

漢宮大酒樓 KINGSLAND CHINESE RESTAURANT 987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

超值貴賓席 鮮龍蝦大沙律 金銀鮮麻鮑甫 玉掌美人魚 貳大熱葷：濃燉鷄鮑翅 雙鳳朝陽 紅燒雙乳鴿 鴛鴦玉麒麟 腿汁鮮露筍 奶油焗海鮮飯 冰花木瓜燉雪耳 四式美點 $328.00

十人以上 每席為（限十人） 上湯焗龍蝦（二隻） 貳大熱葷 ... $128.00

特價酬賓席 ... $148.00

本報廣告 効力宏大

B.C. Royal Cafe 119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. Phone: 681-3953

桃園餐館 HO INN CHOP SUEY 片打東街七十九號 79 East Pender Street Vancouver, B.C. 684-3743 684-4822

晚飯宵夜 豐儉隨意 僑胞光顧 無任歡迎

住在大溫哥華 食在秘書賓路 天上人間 雲埠秘書賓路蔡根根璇還立正 四時有不謝之花 五節有長春之草 逢星期二休息

雙喜食品廠 Double Happiness Foods Ltd. 427 Powell St., Vancouver Phone: 253-4424

正宗香港式高級食品 新鮮河粉 全蛋生麵 上海麵類 雲吞皮 春卷皮 逢星期二休息

北園 NORTH PARK RESTAURANT

擴張營業 全新裝修 喜慶讌會 璁璜禮堂 筵開卅席

酬賓席 北園大拼盤 奶油焗龍蝦 蟹肉燕窩湯 北京片皮鴨 鴨鬆生菜包 玉蘭炒鮮魷 串燒鴛鴦扒 當紅炸子鷄 清蒸游水斑 鴛鴦炒飯 合時甜品 鮮生菓盤 $148.

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C V6Z 1L3 PHONE: (604) 688-8828

金馬茶餐廳餅店 GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd. 溫哥華緬街416號 416 Main St. Vancouver B. C. V6A 2T4 Canada Phone 683-7262

麵飽西餅 結婚禮餅 生日蛋糕 精美餅券 冷熱飲品 香滑雪糕

紅寶食品公司 精制南北美點·品精價平

糯米鷄 鍋貼 小籠包 牛肉 炸香蕉 蝦多士 魚翅餃 燒賣 蝦餃 排骨 鳳爪 粉果 咸水角 煎堆 芋仔 蟹黃 蓮香 叉燒包

無任歡迎 出品 零沽批發

新張期間 燒賣蝦餃 每籠只售八毫

地址：喜士定東街2614號·倫敦藥房斜對面 2614 E.HASTINGS VAN, B.C. V5K 1Z6 電話：（604）255·6714 （歡迎來電選購）

中國 CHINA 溫哥華 美國 品質第 粒粒靚 ●買 ●買 ●買 本公司為 總代 本公 直接 總公司地 哥街門市 喜士定街 新到 新到泰國 歡迎遠近採購 寄送貨快捷